



دائرة الثقافة والسياحة
DEPARTMENT OF CULTURE
AND TOURISM

02/07/2020

Messrs. Tourism trips organizer, Excursion boats
and ships renting and
floating restaurants

Circular No. 54/2020

Subject: Measurements and guidelines regarding
readiness assurance of Boat Excursions and Sea
Cruises for Re-opening

Greetings,

In line with the preventative measures for Coronavirus (COVID-19) issued by relevant entities, and in line with efforts to sustain and support the tourism industry and national economic development, taking into consideration the importance of community and public health, the Department of Culture and Tourism - Abu Dhabi (DCT Abu Dhabi) is announcing that all excursion boats operators in the Emirate of Abu Dhabi will be allowed to recommence operations starting from Thursday, 2 July 2020 on condition of complying with and fulfilling the precautionary and preventive measurements outlined below:

- Maintain occupancy levels of 50% capacity or lower.
- All visitors, staff and contractors are required to wear masks and gloves at all times. Non-compliance will lead to refusal of entry to the facilities.
- Establishments/craft must have thermal cameras installed or hand-held Infrared thermometers provided to ensure each person is going through mandated thermal screening, noting entry shall be denied for those of high temperature. This includes staff, visitors, and contractors.
- Every visitor that has a body temperature of 37.3 Degrees Celsius or higher, is to be escorted to a designated isolation room in close proximity of the main entrance and the "Estijaba" service at the operation centre Department of Health (800 1717) must be alerted in line with local COVID-19 rules and regulations. If the person wants to leave the facility immediately this will be allowed. Facility staff/crew should try to obtain person's ID and contact details to be sent to management.
- Report any visitors, staff or contractors who display flu symptoms to "Estijaba" service at the operation centre Department of Health on 800 1717.
- Visitors, staff and contractors showing flu symptoms are to be denied access to the

السادة/ منظمي الرحلات السياحية، تأجير قوارب وسفن النزهة والمطاعم
العامة

المحترمين

تعميم رقم 54/2020

الموضوع: التوجيهات والاشتراطات الواجب تطبيقها بشأن الاستعداد لإعادة
تشغيل قوارب النزهة والرحلات البحرية في المنشآت الفندقية

تحية طيبة وبعد،

تماشياً مع توجيهات الجهات المعنية الصادرة في الدولة فيما يتعلق بالتدابير الوقائية الخاصة بفيروس كورونا (كوفيد-19) وفيما يتعلق بدعم وتنمية القطاع السياحي والاقتصاد الوطني، بما لا يتعارض مع الصحة العامة وأمن وسلامة المجتمع،

توجّه دائرة الثقافة والسياحة - أبوظبي جميع المنشآت السياحية العاملة في تنظيم وتشغيل قوارب النزهة في إمارة أبوظبي بإعادة مزاولة النشاط بدءاً من يوم الخميس 2 يوليو 2020 شريطة الالتزام بجميع التوجيهات الموضحة أدناه:

- الحفاظ على مستوى تشغيل بسعة 50% من السعة الإجمالية كحد أقصى.
- يجب على جميع الزوار والموظفين والمقاولين ارتداء الكمامات والقفازات في جميع الأوقات. سيؤدي عدم الامتثال إلى رفض الدخول إلى المرافق.
- يجب أن تكون المنشأة مزودة بكاميرات حرارية مثبتة أو لديها مقياس حرارة يدوي بالأشعة تحت الحمراء للتأكد أن كل شخص يمر عبر الفحص الحراري الإلزامي، مع ملاحظة أنه يجب رفض دخول الأشخاص ذوي درجات الحرارة العالية. وهذا يشمل الموظفين والزوار والمقاولين.
- كل زائر لديه درجة حرارة جسم 37.3 درجة مئوية أو أعلى، يتم اصطحابه إلى غرفة عزل مخصصة على مقربة من المدخل الرئيسي، ويجب تنبيه خدمة "Estijaba" في مركز عمليات دائرة الصحة على 8001717، وفقاً مع قواعد ولوائح كوفيد - 19 المحلية. إذا كان الشخص يريد مغادرة المنشأة على الفور، فيُسمح له ذلك. يجب على موظفي أو طاقم المنشأة محاولة الحصول على هوية الشخص وتفاصيل الاتصال لإرسالها إلى الإدارة.
- الإبلاغ عن أي زائر أو موظف أو مقاول تظهر عليه أعراض الإنفلونزا بالاتصال بخدمة "Estijaba" في إدارة عمليات دائرة الصحة على الرقم 8001717.
- يُمنع الزائرون والموظفون والمقاولون الذين تظهر عليهم أعراض الإنفلونزا من الوصول إلى المبنى أو المركب.
- ضرورة الفحص المسبق للموظفين والمتقاعدين في بداية كل مناوبة عمل (على سبيل المثال قياس درجة الحرارة وتقييم الأعراض قبل بدء العمل). يجب على جميع الموظفين الخضوع لاختبار كوفيد - 19، ويجب أن يخضعوا لهذا الاختبار كل أسبوعين.
- يستأنف جميع الموظفين العمل بعد تلقي نتائج سلبية لـ كوفيد - 19.
- يجب على جميع الموظفين والزائرين الالتزام بالتباعد الاجتماعي وضمان ترك مسافة 2 متر بينهم.



دائرة الثقافة والسياحة DEPARTMENT OF CULTURE AND TOURISM

- premises/craft.
- Pre-screen staff and contractors at the beginning of the shift (e.g. Take temperature and assess symptoms prior to starting work).
- All staff should undergo COVID-19 testing; staff to have a COVID-19 test on bi-weekly basis.
- All staff shall resume working after receiving the COVID-19 results as negative.
- All staff and visitors to practice physical distancing, ensuring 2m clear distance between people.
- Physical distancing markings of 2 metres should be clearly defined on the floors where applicable.
- Seating must be positioned as to respect the 2 metre distance rule.
- Designate all entrances and exits, where possible
- Encourage guests to use 'smart' payments as a preferred method to reduce contact and contamination while cash payments are still valid and not to be rejected, and ensuring the installation of hand sanitisers at payment counters.
- No events, live entertainment, shows or parties permitted.
- All common surfaces, areas/touch points must be properly cleaned and disinfected using the products and methods recommended by the Department of Health Abu Dhabi. Increase cleaning frequency of high touch point areas; door handles, reception areas, waiting chairs, tabletops, vending machines, seating areas, F&B areas etc.
- Dedicate cleaners for restrooms to clean and sanitise after every use, ensure regular sanitising of all entrances and surfaces considered to be a high frequency contact surface.
- Soap, sanitisers and disposable paper dispensers must be checked on a regular basis to avoid any absence in restrooms. In case of a breakage, they must be replaced or repaired immediately.
- Ensure availability of hand sanitisers, gloves and masks at each entry point.
- Chemicals use for disinfection must be approved by International Environment Protection Authority (EPA).
- Perform ongoing and regular disinfection work using approved disinfectants (biocides).
- Life jackets to be disinfected after each use.
- In case office space is shared, i.e. Control rooms and service provider offices, disinfection of the office must occur before the start of the work shift and after the end of the work shift.
- Waste must be removed/disposed of in accordance with Tadweer requirements.
- Proper air ventilation to be maintained according to
 - يجب تحديد علامات واضحة للتباعد الاجتماعي على مسافة 2 متر على الأرضيات حيثما ينطبق ذلك.
 - يجب تحديد المقاعد بما يتناسب مع قاعدة مسافة 2 متر.
 - تحديد مداخل ومخارج منفصلة، حيثما أمكن.
 - تشجيع الضيوف على استخدام تقنية الدفع "الذكية" كطريقة مفضلة لتقليل إمكانية التلامس والتلوث، بينما المدفوعات النقدية لا تزال صالحة ولا يتم رفضها، وضمان تركيب معقمات اليد في كاونترات الدفع.
 - لا يسمح بتنظيم أية فعاليات، أو عروض ترفيه حية، أو أداءات أو حفلات.
 - يجب تنظيف وتطهير جميع الأسطح والمناطق ونقاط اللمس باستخدام المواد والطرق المصرحة من قبل دائرة الصحة في أبوظبي. والتأكد من زيادة عدد مرات التنظيف للمناطق التي تعدّ نقاط اتصال عالية، ومقابض الأبواب، ومناطق الاستقبال، كراسي الانتظار، أسطح الطاولات، آلات البيع، مناطق الجلوس، المناطق المخصصة للطعام والمشروبات... الخ).
 - توفير منظفين مخصصين للتنظيف وتعقيم الحمامات بعد كل استخدام، وضمان التعقيم المستمر لجميع المداخل والأسطح التي يتكرر لمسها باستمرار.
 - يجب التأكد من وجود صابون ومعقم وورق المحارم ذو الاستخدام الواحد بشكل منتظم لتجنب أي نقص في دورات المياه. وفي حالة التلف، يجب استبدالها أو إصلاحها على الفور.
 - التأكد من توفير معقم اليد والقفازات والكمادات عند كل نقطة دخول.
 - يجب الحصول على موافقة هيئة حماية البيئة العالمية لجميع المواد الكيميائية المستخدمة في التطهير.
 - ضرورة القيام بأعمال التطهير باستمرار وبصورة منتظمة باستخدام المطهرات المعتمدة (المبيدات الحيوية).
 - يجب تعقيم سترات النجاة بعد كل استخدام.
 - في حالة وجود مساحات مكتبية مشتركة مثل غرف التحكم ومكاتب مزودي الخدمة، يجب أن يتم تطهير المكتب قبل بدء مناوبة العمل وبعد انتهائها.
 - يجب إزالة/ والتخلص من النفايات طبقاً لمتطلبات تدوير.
 - يجب الحفاظ على التهوية المناسبة وفقاً للمتطلبات التنظيمية ويجب تنظيف جميع فلاتر تكييف الهواء بشكل متكرر.
 - يجب أن تلتزم عملية تقديم الأغذية والمشروبات بمتطلبات هيئة أبوظبي للزراعة والسلامة الغذائية ADFSA للامتثال لسلامة الأغذية.
 - لا يسمح بتقديم خدمة الشيشة. يجب تدريب جميع الموظفين بشكل مناسب للوقاية من كوفيد - 19.
- عرض ملصقات التدابير الوقائية والنظافة الشخصية المناسبة، والتباعد الاجتماعي والاحتياطات الواجب اتخاذها من قبل الموظفين والزوار والمقاولين في المداخل وحول المنشأة.



دائرة الثقافة والسياحة
DEPARTMENT OF CULTURE
AND TOURISM

regulatory requirements and all air condition filters must be cleaned frequently.

- F&B operation must adhere to Abu Dhabi Agriculture and Food Safety Authority (ADFSA) requirements for Food Safety compliance.
- Shisha service is not allowed.
- All the staff must be appropriately trained for COVID-19 prevention.
- Display posters for preventive measures, good personal hygiene, physical distancing and precautions to be taken by staff, visitors and contractors at the entrances and around the facility.

Please note that facilities/craft will be inspected by DCT Abu Dhabi's inspectors to verify compliance with these instructions.

We hope that you will abide by these guidelines to avoid any legal measures that will be taken against offenders according to the legislation in force.

يرجى العلم بأنه سيتم تفتيش المنشآت السياحية من قوارب وسفن النزهة والمطاعم العائمة من قبل مفتشي دائرة الثقافة والسياحة - أبوظبي للتحقق من الالتزام بهذه التعليمات.

أملين منكم التقيد بما أشرنا إليه تفادياً للإجراءات القانونية التي ستتخذ بشأن المخالفين وفق التشريعات النافذة.

Kind Regards.

Department of Culture and Tourism - Abu Dhabi

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام والتقدير.

دائرة الثقافة والسياحة - أبوظبي

